



ROMÂNĂ

MANUAL DE UTILIZARE

Difuzor fără fir

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a utiliza aparatul și să-l păstrați pentru a-l putea consulta ulterior.

NP6530



MFL67789511

www.lg.com

Informații privind siguranța



PRECAUȚII RISC DE ELECTROCUTARE NU DESCHIDEȚI



PRECAUȚII: PENTRU A REDUCE RISCUL DE ELECTROCUTARE, NU SCOATEȚI CAPACUL (SAU PARTEA DIN SPATE). ÎN INTERIOR NU EXISTĂ PIESE CARE POT FI MANIPULATE DE UTILIZATOR. PENTRU LUCRĂRI DE SERVICE ADRESAȚI-VĂ PERSONALULUI CALIFICAT.



Acest fulger cu simbolul săgeții încadrat într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul cu privire la prezența unei tensiuni periculoase neizolate în incinta produsului, care ar putea avea o valoare suficientă pentru a constitui un risc de electrocutare.



Semnul de exclamare încadrat într-un triunghi echilateral este destinat să alerteze utilizatorul cu privire la prezența unor instrucțiuni importante de operare și întreținere (service) în documentația care însoțește produsul.

ATENȚIE: PENTRU A REDUCE RISCUL DE INCENDIU SAU ELECTROCUTARE, NU EXPUNEȚI ACEST PRODUS INTEMPERIIOR SAU UMEZELII.

ATENȚIE: Nu instalați acest echipament într-un spațiu restrâns, cum ar fi o bibliotecă sau un element similar.

OBSERVAȚIE: Pentru marcasele de siguranță inclusiv identificarea produsului și alimentarea cu electricitate, vă rugăm consultați eticheta principală de pe partea de dedesubt a aparatului.

PRECAUȚII cu privire la cablul de alimentare

Pentru majoritatea aparatelor, se recomandă să fie amplasate pe un circuit dedicat;

Aceasta înseamnă ca un circuit electric să alimenteze doar acest aparat, fără alte prize sau circuite secundare. Consultați pagina de specificații din acest manual de utilizare pentru mai multă siguranță. Nu supraîncărcați prizele. Prizele cu suprasarcină, prizele și cablurile slăbite sau deteriorate, prelungitoarele, cablurile de alimentare uzate, deteriorate sau cu izolația ruptă sunt periculoase. Oricare dintre aceste situații poate provoca electrocutare sau incendiu. Examinați periodic cablul aparatului, iar dacă pare a fi deteriorat scoateți-l din priză, nu mai utilizați aparatul și înlocuiți cablul cu unul identic, printr-un service autorizat. Protejați cablul de alimentare împotriva abuzurilor de ordin fizic sau mecanic, cum ar fi răsucirea, formarea de noduri, prinderea la o ușă sau călcarea sa. Acordați o atenție specială ștecărelor, prizelor și punctului în care cablul iese din aparat. Pentru a întrerupe alimentarea cu curent, scoateți ștecărul din priză. Când instalați produsul, asigurați-vă că ștecărul este ușor accesibil.

Acest aparat este echipat cu o baterie sau cu un acumulator portabil.

Modalitatea sigură de scoatere a bateriei sau a ansamblului bateriilor din aparat:

Scoateți bateria veche sau ansamblul bateriilor, urmați pașii în ordine inversă a montării. Pentru a preveni contaminarea mediului și posibilele pericole pentru sănătatea oamenilor și a animalelor, puneți bateria veche în recipientul corespunzător de la punctele de colectare desemnate. Nu aruncați bateriile sau acumulatorul împreună cu deșeurile menajere. Se recomandă să utilizați sistemele locale, de rambursare gratuită pentru baterii și acumuloare. Bateria nu trebuie expusă la căldură excesivă, cum ar fi la soare, foc sau similare.

ATENȚIE:

- Aparatul nu trebuie să vină în contact cu apa (picături sau vărsată), iar pe el nu trebuie așezate obiecte pline cu lichide, cum ar fi vase de flori.
- Pe aparat nu trebuie amplasate surse de foc, cum ar fi lumânări aprinse.
- Acumulatorul cu litiu din interiorul unității nu poate fi înlocuit de către utilizator, din cauza pericolului de explozie în cazul amplasării incorecte a acumulatorului și trebuie înlocuit cu unul de același tip, de către o persoană calificată.
- Utilizați doar adaptorul c.a. furnizat împreună cu acest dispozitiv. Nu utilizați o sursă de alimentare de la alt dispozitiv sau furnizată de un alt producător. Utilizarea unui alt cablu de alimentare sau a unei alte surse de energie ar putea afecta dispozitivul și poate duce la anularea garanției.
- Pentru a evita un incendiu sau electrocutarea, nu deschideți unitatea. contactați numai personalul calificat.
- Nu lăsați unitatea în apropierea dispozitivelor de încălzire sau sub lumina directă a soarelui, în umezeală sau sub șoc mecanic.
- Pentru a șterge aparatul, utilizați o cârpă moale și uscată. Dacă suprafețele sunt extrem de murdare, folosiți o cârpă moale umezită cu o soluție slabă de detergent. Nu folosiți solvenți puternici, cum ar fi alcoolul, benzina sau tinerul, deoarece aceștia pot deteriora suprafața aparatului.
- Nu folosiți lichide volatile, cum ar fi spray insecticid în apropierea unității. Ștergerea cu o presiune excesivă poate avaria suprafața. Nu lăsați produse din cauciuc sau material plastic să vină în contact cu aparatul un timp îndelungat.
- Nu plasați aparatul deasupra airbag-ului mașinii. Când airbag-ul se declanșează, poate cauza leziuni sau pagube. Înainte de a folosi mașina, fixați aparatul.
- Nu folosiți funcția handsfree (mâini libere) în timp ce conduceți mașina.
- Nu lăsați aparatul într-un loc instabil cum ar fi rafturile înalte. Poate să cadă datorită vibrațiilor sunetelor.

Evacuarea aparatului vechi

1. Dacă un produs poartă acest simbol cu o pubeză tăiată, aceasta înseamnă că produsul respectiv se supune Directivei europene 2002/96/EC.
2. Toate aparatele electrice și electronice vor fi înlăturate separat de deșeurile menajere, prin serviciile speciale de colectare desemnate de autoritățile guvernamentale sau locale.
3. Evacuarea corectă a vechiului aparat va ajuta la preîntâmpinarea unor posibile consecințe negative pentru mediu și pentru sănătatea omului.
4. Pentru mai multe informații detaliate cu privire la evacuarea vechiului aparat, contactați biroul municipal, serviciile de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

1

Să începem

Evacuarea bateriilor/acumuloarelor uzate

1. Dacă simbolul acestei pubele pe roți marcate cu o cruce este atașat la bateriile/acumuloarele produsului dvs., înseamnă că acestea intră sub incidența Directivei europene 2006/66/EC.
2. Acest simbol poate fi asociat cu simboluri de elemente chimice pentru mercur (Hg), cadmiu (Cd) sau plumb (Pb) dacă bateria conține o cantitate mai mare de 0,0005% de mercur, 0,002% de cadmiu sau 0,004% de plumb.
3. Toate bateriile/acumuloarele trebuie eliminate separat de deșeurile menajere municipale prin unități de colectare dedicate, desemnate de guvern sau de autoritățile locale.
4. Eliminarea corectă a vechiului dvs. aparat va ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății oamenilor.
5. Pentru informații mai detaliate despre eliminarea vechiului dvs. aparat, contactați biroul local, serviciul de eliminare a deșeurilor sau magazinul de la care ați achiziționat produsul.

CE 0984

Prin prezenta, LG Electronics declară că acest produs/aceste produse respectă principalele cerințe și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC și 2011/65/EU.

Vă rugăm să dați clic [AICI](#) pentru DoC.

Contactați biroul pentru conformitatea acestui produs:

LG Electronics Inc.
EU Representative, Krijgsman 1,
1186 DM Amstelveen, The Netherlands

- Vă rugăm luați în considerare că acesta NU este un punct de contact al Serviciului Clienți. Pentru Informații Serviciul Clienți, consultați cardul de garanție sau contactați furnizorul de la care ați achiziționat acest produs.

Numai pentru utilizare în interior.

Declarație privind expunerea la radiații RF

Acest echipament trebuie instalat și utilizat păstrând o distanță minimă de 20 cm între radiator și corpul dvs.

Cuprins

1 Să începem

- 2 Informații privind siguranța
- 6 Funcții principale
- 6 Accesorii
- 6 Introducere
- 7 Unitatea principală
- 8 Încărcarea aparatului
 - 8 – Conectarea adaptorului pentru priză
 - 8 – Verificarea stării de încărcare
 - 8 – Protecție acumulator

2 Operare

- 9 Operațiuni de bază
 - 9 – Utilizarea butonului de pornire
 - 9 – Utilizarea butonului volum
- 9 Pentru a asculta muzică de la aparatul extern
 - 10 – Despre miezul de ferită (Opțional)
- 10 Utilizarea unei tehnologii fără fir Bluetooth
 - 10 – Pentru a asculta muzică de la un dispozitiv Bluetooth
 - 12 – Utilizarea aplicației Bluetooth
- 14 Alte funcții
 - 14 – Este utilizată funcția mâini libere
 - 14 – OPRIRE AUTOMATĂ
 - 14 – LG Tag On
 - 15 – Sincronizare sunet LG

3 Remediere

- 16 Remediere
 - 16 – General

4 Anexă

- 17 Despre starea butonului  / I
- 18 Mărci comerciale și licențe
- 18 Manevrarea aparatului
- 19 Specificații

1

2

3

4

Funcții principale

Făcut pentru dispozitiv iPod/iPhone/iPad sau Android

Aduce bucuria muzicii prin dispozitivul iPod/iPhone/iPad sau Android cu o conexiune simplă.

Modelele iPod/iPhone/iPad

iPhone 5, iPhone 4S, iPhone 4, iPhone 3GS, iPad (3rd and 4th generation), iPad 2, iPad, iPad mini, iPod touch (3rd through 5th generation),

AirPlay, iPad, iPhone, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Lightning is a trademark of Apple Inc.

Intrare Portabil

Ascultați muzică la aparatul portabil.

Sincronizare sonoră LG

volumul sonorului acestei unități se reglează prin intermediul telecomenzii televizorului dvs. LG care este compatibilă cu sistemul de sunet sincronizat LG.

LG Bluetooth Remote

Puteți manipula această unitate cu iPod touch/iPhone/iPad sau dispozitivul Android prin Bluetooth. Această unitate și telefonul dvs. trebuie să fie conectate la Bluetooth. Intrați pe "Apple App Store" sau "Google Android Market (Google Play Store)" sau utilizați codul QR de mai jos pentru a căuta aplicația "LG Bluetooth Remote". Pentru mai multe informații, consultați paginile 12.



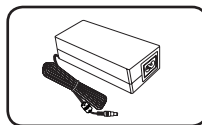
(Apple iOS)



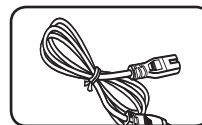
(Android OS)

Accesorii

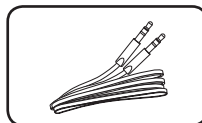
Verificați și identificați accesoriile livrate.



Adaptor CA (1)



Cablul de alimentare (1)



Cablul portabil (1)

Introducere

Simboluri utilizate în acest manual

! Notă

Indică notele speciale și caracteristicile de funcționare.

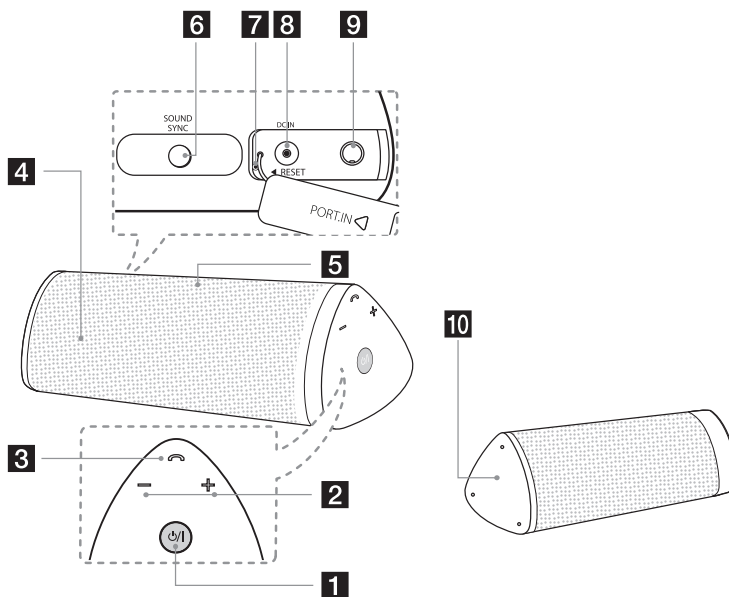
⚠ Precauție

Indică precauțiile pentru a preveni posibilele deteriorări din cauza folosirii improprie.

Unitatea principală

1

Să începem



1

- Pornire/Oprire : Țineți apăsat  / I
- Selectează funcția și sursa de intrare.

2 +/- (Volum) : Reglează volumul difuzoarelor.

3 Buton Telefon

4 Difuzor

5 Microfon

6 SOUND SYNC

Sincronizează această unitatea și LG TV.

7 Orificiu de resetare

8 DC IN (intrare adaptor AC)

9 PORT.IN (3.5 mm)

Ascultați muzică din dispozitivul portabil.

10 Eticheta NFC (pagina 14)



Precauție

Precauții la folosirea butoanelor acționate prin atingere

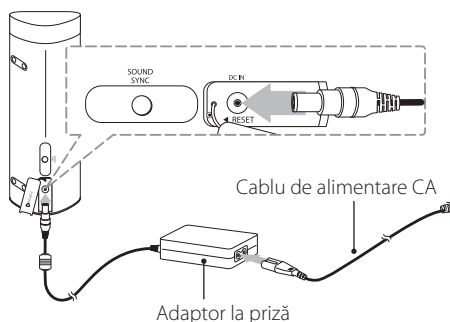
- Folosiți butoanele acționate prin atingere cu mâinile curate și uscate.
 - Într-un mediu umed, înainte de utilizare îndepărtați prin ștergere orice urme de umiditate aflate pe butoanele acționate prin atingere.
- Nu apăsați tare butoanele acționate prin atingere.
 - Dacă folosiți o forță prea mare, aceasta poate deteriora senzorul butoanelor acționate prin atingere.
- Atingeți butonul dorit pentru a utiliza corect funcția respectivă.
- Aveți grijă să nu atingeți butoanele acționate prin atingere cu materiale conducătoare, cum ar fi obiecte metalice. Puteți cauza defecțiuni.

Încărcarea aparatului

Conectarea adaptorului pentru priză

Acest dispozitiv folosește un acumulator încorporat. Înainte de utilizare, încărcați acumulatorul prin conectarea la adaptorul pentru priză.

1. Conectați cablul de alimentare CA la o priză de curent alternativ.
2. Conectați cablul adaptorului CA la adaptorul CA de intrare DC IN.
3. Conectați cablul de alimentare CA la o priză de curent alternativ. Apoi aparatul va trece în modul standby.



! Precauție

Folosiți doar adaptorul furnizat împreună cu acest dispozitiv. Nu utilizați o sursă de energie de la alt dispozitiv sau furnizată de un alt producător. Utilizarea unui alt cablu de alimentare sau a unei alte surse de energie ar putea afecta dispozitivul și, ca urmare, ați pierde garanția.

Verificarea stării de încărcare

Când adaptorul pentru priză este conectat, încărcarea acumulatorului pornește. Puteți verifica starea de încărcare cu butonul / I. (Pentru detalii, consultați pagina 17)

- Încărcare: Butonul / I clipește roșu sau alb.
- Complet încărcat: Butonul / I devine roșu sau alb.

! Notă

Timpul de operare este de aprox. 10 ore. (Pe baza a 30 % din volum, semnal de 1 kHz, priză portabilă de 500 mV și încărcare totală) Acesta poate varia în funcție de starea bateriei și condițiile operaționale.

Protecție acumulator

Când adaptorul de c.a. este conectat, dacă aparatul este la temperatură ridicată sau scăzută, este posibil să apară o problemă la baterie. În acest sens, aparatul este prevăzut cu caracteristica de protecție pentru baterie. (Consultați tabelul de mai jos.)

În acest caz, folosiți aparatul într-un loc adecvat în care temperatura sau umiditatea nu este prea ridicată sau prea scăzută.

Temperatura acumulatorului: Foarte scăzută

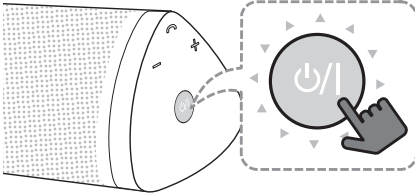
Oprire	↔ (Roșu) (Alb)	Atenție
--------	-------------------	---------

Temperatura acumulatorului: Foarte ridicată

Pornire	↔ → (Roșu) (Alb) (Oprit)	Clipește 10 sec.
---------	------------------------------	---------------------

Operațiuni de bază

Utilizarea butonului de pornire



Pornire/Oprire

Pornire/Oprire: Țineți apăsat butonul .

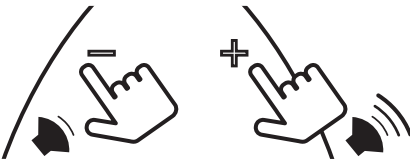
Schimbarea modului

Când porniți aparatul, puteți schimba modul. Apăsați butonul  în mod repetat, modul este schimbat cu sunetul vocii.
(Portabil in -> bluetooth -> Portabil In)

! Notă

Vă puteți bucura de caracteristica Sincronizare sunet apăsând butonul SOUND SYNC. Consultați pagina 15.

Utilizarea butonului volum



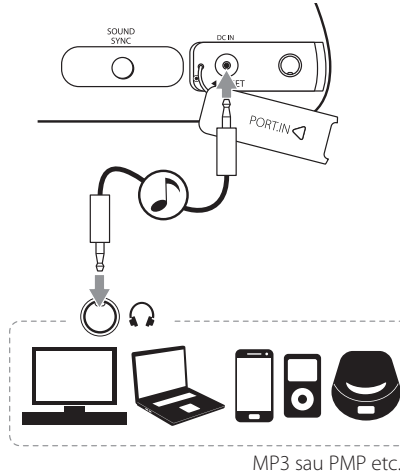
Puteți regla volumul difuzorului. Când atingeți butonul volum, butonul  clipește de două ori colorat în alb.

! Notă

Când reglați volumul, dacă încercați să măriți volumul când este deja la nivelul maxim, se aude un bip la aparat.

Pentru a asculta muzică de la aparatul extern

Aparatul poate fi folosit pentru redarea muzicii de pe aparate externe.



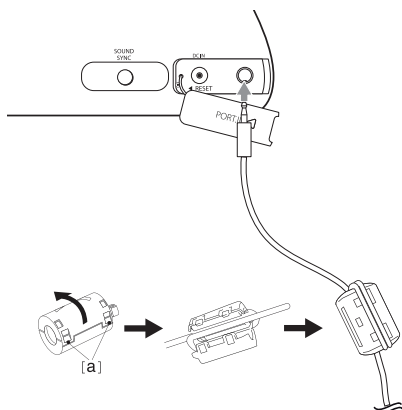
1. Conectați aparatul extern la conectorul **PORT.IN** al aparatului.
2. Porniți aparatul apăsând butonul .
3. Apăsați butonul  în mod repetat pentru a selecta modul portabil in.
4. Porniți aparatul extern și începeți redarea.

Despre miezul de ferită (Opțional)

Acest miez de ferită poate reduce interferențele.

Cum să atașați miezul de ferită

1. Apăsați opritorul [a] al miezului de ferită pentru a se deschide.
2. Rulați cablul portabil și cablul USB pe miezul de ferită.
3. Închideți miezul de ferită până auziți un clic.



Utilizarea unei tehnologii fără fir Bluetooth

Despre Bluetooth

Bluetooth® este o tehnologie de comunicare fără fir pentru conectarea cu rază scurtă.

Raza disponibilă este de aproximativ 10 metri.

(Sunetul poate fi întrerupt în cazul în care conexiunea are interferențe de la alte dispozitive electronice sau conectați Bluetooth în alte camere.) La conectarea dispozitivelor individuale în cadrul tehnologiei fără fir **Bluetooth®** nu se percep taxe. Un telefon mobil cu tehnologia fără fir **Bluetooth®** poate fi operat prin intermediul Cascade în cazul în care conexiunea a fost făcută prin intermediul tehnologiei fără fir **Bluetooth®**.

Dispozitive disponibile: Telefon mobil, MP3, Laptop, PDA.

Profiluri Bluetooth

Pentru a utiliza tehnologia Bluetooth fără fir, dispozitivele trebuie să fie capabile să interpreteze anumite profiluri. Această unitate este compatibilă cu următorul profil.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)

Pentru a asculta muzică de la un dispozitiv Bluetooth

Înainte de a începe procedura de conectare, asigurați-vă că funcția Bluetooth este activată în aparatul dvs. Bluetooth. Consultați manualul de utilizare al dispozitivului Bluetooth. O dată ce se realizează operațiunea de conectare, nu mai este nevoie să o efectuați din nou.

1. Selectați funcția Bluetooth apăsând în mod repetat butonul .
2. Funcționarea dispozitivului Bluetooth și efectuarea operațiunii de conectare. Atunci când căutați acest aparat cu dispozitivul Bluetooth, o listă de dispozitive găsite poate apărea pe afișajul dispozitivului Bluetooth în funcție de tipul de dispozitiv Bluetooth. Unitatea dvs. apare ca "LG Portable (XX:XX)".

! Notă

XX:XX înseamnă ultimele patru cifre din adresa BT. De exemplu, dacă unitatea are o adresă BT de genul 9C:02:98:4A:F7:08, veți vedea "LG Portable (F7:08)" pe dispozitivul dvs. Bluetooth.

- Introduceți codul PIN.
Cod PIN : 0000

! Notă

În funcție de tipul de dispozitiv Bluetooth, unele dispozitive nu necesită un cod PIN.

- Când acest aparat este conectat la dispozitivul dvs. Bluetooth, butonul  clipește de două ori colorat în alb.

! Notă

- În funcție de tipul de dispozitiv Bluetooth, unele dispozitive au un mod diferit de conectare.
- Încercați procedura de coordonare dacă numele dispozitivului dvs. nu apare în lista de dispozitive.

- Ascultare muzică.
Pentru a reda muzica stocată pe dispozitivul dvs.
În funcție de nivelul volumului dispozitivului Bluetooth, va fi reglat nivelul volumului de pe Bluetooth.

! Notă

- Sunetul de la aparatul principal poate fi distorsionat dacă măriți volumul dispozitivului Bluetooth până la două treimi sau mai mult.
- Când utilizați funcția Bluetooth, reglați volumul dispozitivului Bluetooth la un nivel adecvat pentru ascultare.

! Notă

- În modul portabil în, după ce dispozitivul dvs. este conectat la aparat prin Bluetooth, funcția comută automat la modul Bluetooth.
- După căutarea acestei unități pe dispozitivul dvs. Bluetooth, conectați dispozitivul Bluetooth la această unitate. Apoi redați muzica dorită.
- Sunetul poate fi întrerupt în cazul în care există interferențe de la alte aparate electronice.
- Nu puteți controla dispozitivul Bluetooth cu acest aparat.
- Conectarea este limitată la un dispozitiv Bluetooth pe o unitate și multi-conectarea nu este acceptată.
- Deși distanța dintre Bluetooth și set este mai mică de 10 m, există obstacole între cele două, și dispozitivul Bluetooth nu poate fi conectat.
- În funcție de tipul de dispozitiv, este posibil să nu puteți utiliza funcția Bluetooth.
- Vă puteți bucura de sistemul fără fir folosind telefonul, MP3-ul, notebook-ul etc.
- Conectarea va fi deconectată când apar defecțiuni electrice din cauza dispozitivelor ce folosesc aceeași frecvență, cum ar fi echipamente medicale, microunde sau dispozitive fără fir LAN.
- Conectarea va fi deconectată când cineva stă și întrerupe comunicarea dintre dispozitivul Bluetooth și player.
- Dacă distanța dintre Bluetooth și unitate este tot mai mare, calitatea sunetului este tot mai slabă. Conexiunea se va întrerupe când spațiul dintre Bluetooth și unitate iese din raza de acțiune a Bluetooth.
- Dispozitivul cu tehnologie fără fir **Bluetooth®** este deconectat, dacă opriți unitatea principală sau puneți dispozitivul departe de unitatea principală la mai mult de 10m.
- Dacă dispozitivul Bluetooth este deconectat, trebuie să conectați dispozitivul Bluetooth cu unitatea dvs.

Utilizarea aplicației Bluetooth

Despre aplicația “LG Bluetooth Remote”

Aplicația “LG Bluetooth Remote” aduce o serie de funcții noi unității dvs.

Pentru a vă bucura de mai multe funcții se recomandă descărcarea și instalarea gratuită a aplicației “LG Bluetooth Remote”.

Instalarea aplicației “LG Bluetooth Remote” prin “Apple App Store” sau “Google Android Market (Google Play Store)”

1. Atingeți pictograma “Apple App Store” sau pictograma “Google Android Market (Google Play Store)”.
2. Tastați în bara de căutare “LG Bluetooth Remote” și porniți căutarea.
3. Găsiți și atingeți în lista de rezultate “LG Bluetooth Remote” și porniți descărcarea aplicației Bluetooth.
4. Atingeți o pictogramă pentru instalare.
5. Atingeți o pictogramă pentru descărcare.

! Notă

- Asigurați-vă că dispozitivul Bluetooth este conectat la internet.
- Asigurați-vă că dispozitivul Bluetooth este echipat cu “Apple App Store” sau “Google Android Market (Google Play Store)”.
- Dacă doriți informații suplimentare, faceți referire la explicația aplicației BT din “Apple App Store” sau “Google Android Market (Google Play Store)”.

Instalarea aplicației “LG Bluetooth Remote” pe dispozitivul dvs Bluetooth

1. Instalați aplicația “LG Bluetooth Remote” cu ajutorul codului QR. Utilizați software-ul de scanare pentru a scana codul QR.



(Apple iOS)



(Android OS)

2. Atingeți o pictogramă pentru instalare.
3. Atingeți o pictogramă pentru descărcare.

! Notă

- Asigurați-vă că dispozitivul Bluetooth este conectat la internet.
- Asigurați-vă că dispozitivul Bluetooth are o aplicație de scanare. Dacă lipsește o astfel de aplicație, puteți descărca una din “Apple App Store” sau “Google Android Market (Google Play Store)”.

Activarea funcției Bluetooth prin aplicația “LG Bluetooth Remote”

Aplicația “LG Bluetooth Remote” vă ajută să conectați dispozitivul Bluetooth la unitate.

! Notă

În cazul unui dispozitiv iOS ;

După executarea operației de coordonare, activați Bluetooth cu aplicația la distanță LG Bluetooth.

1. Atingeți pictograma “LG Bluetooth Remote” de pe pagina de start pentru a deschide aplicația “LG Bluetooth Remote”, și treceți la meniul principal.
2. Atingeți [Setting] și selectați unitatea dorită.
3. Dacă doriți să obțineți mai multe informații pentru modul de întreținere, atingeți [Setting] și [Help].

! Notă

- Aplicația BT va fi disponibilă în versiunea software, după cum urmează;
Android O/S : Ver 2.3.3 (sau ulterioară)
iOS O/S : Ver 4.3 (sau ulterioară)
- Acest aparat nu acceptă asocierea multiplă. În cazul în care această unitate este deja conectată cu un alt dispozitiv Bluetooth, deconectați acest dispozitiv și apoi încercați din nou.
- În funcție de dispozitivul Bluetooth, este posibil ca aplicația “LG Bluetooth Remote” să nu funcționeze.
- Aplicația “LG Bluetooth Remote” pentru Apple iOS este ușor diferită de cea pentru sistemul de operare Android.
- Conexiunea pe care ați făcut-o poate fi deconectată dacă selectați o altă aplicație sau schimbați setarea dispozitivului conectat prin aplicația “LG Bluetooth Remote”. În acest caz, vă rugăm să verificați starea conexiunii.
- Pentru a preveni defectarea, se recomandă să conectați un singur dispozitiv la acest aparat.
- După conectarea aplicației BT, muzica poate fi redată de pe dispozitivul dvs. În acest caz, încercați din nou procedura de conectare.

Alte funcții

Este utilizată funcția mâini libere

Pregătire: Telefonul dvs. inteligent trebuie să fie sincronizat cu unitatea via bluetooth.

1. Când primiți un apel, apăsați  pentru a recepționa la telefonul.

! Notă

- În timp ce ascultați muzică, dacă primiți apeluri, muzica se întrerupe automat. Apoi aparatul și smartphone-ul sună în același timp.
- În funcție de tipul de telefon cu bluetooth sau mediul din jur, calitatea sunetului poate fi redusă sau este posibil ca aparatul să nu funcționeze corect.

2. Puteți selecta opțiunea dorită folosind butonul , consultați mai jos.

Stare	Apăsați 	Apăsați și mențineți apăsat 
Apel primit	Răspuns apel	Respingere apel
În timpul apelului	Închidere	Comutare apel de pe aparat pe telefon

OPRIRE AUTOMATĂ

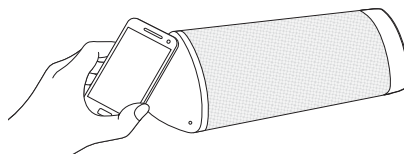
Dacă unitatea centrală nu este conectată la un aparat extern și nu este utilizată timp de 25 de minute, această unitate se va opri automat pentru a economisi energia electrică.

Această unitate se va comporta la fel și după șase ore de la conectarea unității principale la un alt aparat prin intermediul intrării analogice.

LG Tag On

LG Tag On vă permite să instalați și să deschideți aplicația "LG Bluetooth Remote" pe telefonul cu NFC.

1. Activează caracteristica NFC a telefonului cu NFC.
2. Conectați unitatea.
3. Etichetați spatele telefonului cu NFC pe unitate.



- Dacă aplicația "LG Bluetooth Remote" nu este instalată pe telefonul cu NFC, ecranul legat de aplicația "LG Bluetooth Remote" este afișat.
- Dacă aplicația "LG Bluetooth Remote" este instalată pe telefonul dvs. cu NFC, aplicația "LG Bluetooth Remote" este activată.

! Notă

- Trebuie să activați caracteristica NFC a telefonului dvs. cu NFC activat.
- În cazul în care ecranul NFC al telefonului este blocat, acesta nu va citi NFC.
- În cazul în care carcasa telefonului dvs. este placată cu crom, NFC este indisponibil. În funcție de materialul sau grosimea carcasei, este posibil ca NFC să nu fie citit bine.

Sincronizare sunet LG



Unele funcții ale acestei unități se pot controla prin intermediul telecomenzii televizorului dvs. împreună cu sincronizarea sunetului LG. Este compatibil cu televizorul LG care suportă sincronizarea sunetului LG. Asigurați-vă de prezența logo-ului sincronizare sunet LG pe televizorul dvs.

Funcție reglabilă prin intermediul telecomenzii televizorului LG : Volumul mai mare/mai mic, fără sonor

Pentru detalii privind sincronizarea sunetului LG, consultați manualul de instrucțiuni al televizorului.

! Notă

- Atunci când conexiunile nu au fost efectuate cu succes, se va verifica starea televizorului și apoi se va închide.
- Verificați starea acestei unități și conexiunea în cazurile specificate mai jos atunci când utilizați sincronizarea sunetului LG.
 - Deconectați unitatea
 - Schimbarea funcției la celelalte moduri.
 - Deconectarea de la rețeaua fără fir din cauza interferențelor sau a distanței.

Cu conexiune fără fir

1. Conectați unitatea.
2. Apăsați **SOUND SYNC** pentru a selecta funcția LG Sound Sync. Butonul va rămâne de culoare verde.
3. Setaresincronizare a sunet LG (fără fir) pe televizor. Consultați manualul de instrucțiuni al televizorului.
4. Când acest aparat este conectat cu LG TV, butonul clipește de două ori colorat în verde.

Dacă aparatul dvs. și LG TV sunt conectate normal, butonul va clipi sau se va opri din clipit în funcție de starea bateriei. (Consultați "Bateria" la pagina 17)

! Notă

- După ce funcția LG TV este selectată, aparatul se conectează automat la televizor, care este conectat mai târziu, la repornire.
- Dispozitivul cu tehnologia fără fir Bluetooth va fi deconectat dacă este selectată funcția Sound Sync. Aplicația Bluetooth la distanță la care sunteți deja conectat este deconectată, de asemenea.
- În funcția LG Sound Sync, puteți căuta și conecta această unitate numai prin LG TV.
- În funcția LG Sound Sync, pasul de volum al acestei unități va fi schimbat la pasul de volum al LG TV.

Remediere

General

Problema	Cauze & Remedieri
Nu există curent.	- Bateria este descărcată. Încărcați bateria. - Conectați unitatea la sursa de alimentare cu ajutorul adaptorului AC
Fără sunet sau distorsiune sunet.	- Volumul unității sau dispozitivului dvs. inteligent este setat la minim. Verificați și reglați volumul unității sau volumul dispozitivului bluetooth. - Când utilizați un aparat extern la volum mare, calitatea sunetului se poate deteriora. Micșorați volumul dispozitivelor. - Dacă utilizați unitatea în alte scopuri decât pentru a asculta muzică, calitatea sunetului poate scădea sau este posibil ca unitatea să nu funcționeze corespunzător.
Sincronizarea Bluetooth nu funcționează bine.	- Opriti și porniți din nou bluetooth-ul dispozitivului dvs. bluetooth, apoi încercați din nou sincronizarea. - Asigurați-vă că dispozitivul dvs. bluetooth este pornit. - Îndepărtați obstacolul dintre dispozitivul bluetooth și unitate. - În funcție de tipul dispozitivului bluetooth sau al mediului înconjurător, este posibil ca dispozitivul dvs. să nu fie sincronizat cu unitatea. - În timpul utilizării Bluetooth-ului, este posibil să nu puteți activa aplicația BT. Deconectați dispozitivul Bluetooth pe care l-ați conectat înainte de a folosi corect aplicația BT. - Când dispozitivul dvs. Bluetooth a fost deja conectat la un alt aparat, deconectați prima dată conexiunea Bluetooth. Apoi puteți controla unitatea prin aplicația BT. - În funcție de dispozitivul Bluetooth, este posibil ca aplicația BT să funcționeze restrictiv sau să nu funcționeze. - Conexiunea pe care ați efectuat-o poate fi deconectată în cazul în care selectați o altă aplicație sau schimbați setarea dispozitivului conectat prin aplicația BT. În acest caz, vă rugăm să verificați starea conexiunii.
Unitatea nu operează normal.	În caz de defecțiune, butonul  se aprinde în roșu și alb alternativ. Vă rugăm să folosiți unitatea într-un loc adecvat unde temperatura sau umiditatea nu este prea ridicată sau prea scăzută.
Soluțiile de mai sus nu funcționează.	Apăsăți în orificiul de Resetare cu un obiect ascuțit cum ar fi un creion mecanic.

Despre starea butonului



Włączony
biały



Włączony
czerwony



Pornit verde



Wyłączony



Sygnal
dźwiękowy

Acumulator

Pornire	Adaptor la priză	Stare	Culoare	
Oprit	Conectat	Încărcare ➔ Încărcare completă	 ↔  ➔ 	
Pornit	Deconectat	Acumulator descărcat	 ↔ 	Clipește rapid
Pornit	Conectat	Încărcare ➔ Încărcare completă	 ↔  ➔ 	
-	Conectat	Există o problemă la acumulator	 ↔ 	Mesaj de avertizare

Bluetooth

Pornire	Adaptor la priză	Stare	Culoare	
Pornit	-	Bluetooth sincronizat	 ↔  + 	Clipește de două ori

LG Sound Sync

Pornire	Adaptor la priză	Stare	Culoare	
Pornit	-	Sincronizare sunet deconectată (în modul Sound Sync)	(verde) 	
Pornit	-	Sincronizare sunet conectată	(verde)  ↔  + 	Clipește de două ori

4

Anexă

Mărci comerciale și licențe



Tehnologia fără fir **Bluetooth®** este un sistem care permite contactul radio dintre dispozitive electronice într-o rază maximă de 10 metri.

La conectarea dispozitivelor individuale în cadrul tehnologiei fără fir **Bluetooth®** nu se percep taxe. Un telefon mobil cu tehnologia fără fir **Bluetooth®** poate fi operat prin intermediul Cascade în cazul în care conexiunea a fost făcută prin intermediul tehnologiei fără fir **Bluetooth®**.

Marca și logo-urile **Bluetooth®** sunt deținute de **Bluetooth®** SIG, Inc. și orice utilizare a acestor mărci de către LG Electronics se face sub licență.

Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt cele ale proprietarilor respectivi.

Manevrarea aparatului

În timpul transportului

Păstrați cutia originală și materialele de ambalare. Dacă trebuie să transportați aparatul, pentru o maximă protecție, reambalați-l așa cum a fost ambalat inițial din fabrică.

Păstrarea curățeniei suprafețelor exterioare

- Nu folosiți lichide volatile, cum ar fi un spray insecticid, în apropierea aparatului.
- Ștergerea cu o presiune prea mare poate deteriora suprafața.
- Nu lăsați produse din cauciuc sau material plastic să vină în contact cu aparatul un timp îndelungat.

Curățarea aparatului

Pentru a curăța playerul, folosiți o cârpă moale, uscată. Dacă suprafețele sunt extrem de murdare, folosiți o cârpă moale umezită cu o soluție slabă de detergent. Nu folosiți solvenți puternici, cum ar fi alcoolul, benzina sau tinerul, deoarece aceștia pot deteriora suprafața aparatului.

Specificații

General	
Cerințe curent electric	DC 12 V  1.5 A
Cerințe pentru adaptorul AC	100 - 240 V, 50 / 60 Hz
Consum curent	18 W
Dimensiuni (L x H x A)	300 mm x 95 mm x 98 mm
Greutate netă (aprox.)	1.3 kg
Temperatura de operare	5 °C - 35 °C
Umiditatea de operare	5 % - 60 %

Intrări	
PORT. IN	0.5 Vrms (3,5 mm mufă stereo)

Amplificator	
Putere ieșire (Adaptor)	10 W x 2 ch (6 Ω la 1 kHz)
Putere ieșire (Baterie)	5 W x 2 ch (6 Ω la 1 kHz)
T.H.D	10 %

Difuzoare	
Tip	incorporate
Impedanță	6 Ω
Procentaj putere absorbită	10 W
Putere absorbită maximală	20 W

- Designul și specificațiile pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.



EU DECLARATION OF CONFORMITY



Number

DoC_AVNP6530_130709

Name and address of the Manufacturer

LG Electronics Inc.
19-1, Cheongho-ri, Jinwi-
myeon, Pyeongtaek-si,
Gyeonggi-do, 451-713, Korea

LG Electronics (Huizhou) Inc.
Huitai Factory
No.13 Hui Feng Dong Yi Road,
Huitai Industrial Park of ZhongKai
Development Zone, Huizhou city
GuangDong, 516006, China

LG Electronics Indonesia.
Block G, MM2100 Industrial Town,
Cikarang Barat, Bekasi Jawa Barat
17520, Indonesia

LG Electronics Poland.
LG Electronics Mława Sp. z o.o.
LG Electronics 7 Street, 06-500
Mława, Poland

This declaration of conformity is issued under the
sole responsibility of the manufacturer:

LG Electronics Inc.

Object of the declaration

Product information

Product Name

Wireless Speaker or Portable Speaker

Model Name

NP6530

Additional information

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations:

- References to the relevant harmonized standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared

• **R&TTE Directive: 1999/5/EC**

EN 62311:2008
ETSI EN 301 498-1 V1.9.2:2011
EN 301 489-17 V2.2.1:2012
EN 300 328 V1.7.1:2006

• **EMC Directive: 2004/108/EC**

EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006
EN 55020:2007+A11:2011
EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
EN61000-3-3:2008

• **Low Voltage Directive: 2006/95/EC**

EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008
+A2:2010 +A12:2011

• **ErP Directive: 2009/125/EC**
Regulation: 278/2009/EC
Regulation: 1275/2008/EC
EN 62301 : 2005

• **RoHS Directive: 2011/65/EU**

EN 62321
EN 50581: 2012

The notified body

Name: UL CCS
Number: 0984

performed

a conformity assessment of the technical
construction file, including the test reports

CE 0984

and issued the certificate

N/A

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed

13

Additional information

N/A

Signed for and on behalf of: LG Electronics Inc.

Place:

LG Electronics Inc. – EU Representative
Krijgsman 1 - 1186 DM Amstelveen - The Netherlands

Name and Surname / Function:

Doo Haeng Lee / Director

Date of issue:

July 09. 2013



MBM64197502

- 1 (EN)EU Declaration of Conformity (BG)ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС (ES)Declaración UE de Conformidad (CS)EU Prohlášení o shodě (DA)EU-Overensstemmelseserklæring (DE)EU-Konformitätserklärung (ET)ELI Vastavusdeklaratsioon (EL)ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (FR)Déclaration UE de Conformité (GA)Dearbhú Comhréireachta an AE (IT)Dichiarazione UE di Conformità (LV)ES Atbilstības Deklarācija (LT)ES Atitikties Deklaracija (HU)EU-Megfelelősségi Nyilatkozat (MT)Dikjarazzjoni Tal-Konformità Tal-UE (NL)EU Conformiteitsverklaring (PL)Deklaracja Zgodności UE/(PT)Deklaracão de Conformidade UE (RO)Declarația de Conformitate UE (SK)Vyhlasenie o Zhode EÚ (SL)Izjava EU o Skladnosti (FI)EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus (SV)EU-Försäkran om Överensstämmelse (TR)Uygunluk Beyanı (NO)EU Samsvarserklæring (HR)EU-ova Izjava o sukladnosti (IS)ESB Samræmisfyrirýsing
- 2 (EN)Number (BG)№ (ES)Nº (CS)Č. (DA)Nr. (DE)Nr./ (ET)Nr./ (EL)Αριθ. (FR)Nº/(GA)Uimhir (IT)N./ (LV)Nr./ (LT)Nr. (HU)Szám/(MT)Numru (NL)Nr. (PL)Nr. (PT)N.º (RO)Nr/(SK)Číslo/(SL)Št./ (FI)N:o (SV)Nr/(TR)Sayısı (NO)Nr. (HR)Broj (IS)Númer
- 3 (EN)Name and address of the Manufacturer (BG)Наименование и адрес на производителя (ES)Nombre y dirección del fabricante (CS)Obchodní jméno a adresa výrobce (DA)Fabrikantens navn og adresse (DE)Name und Anschrift des Herstellers (ET)Valmistaja nimi ja aadress (EL)Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή (FR)Nom et adresse du fabricant (GA)Ainm agus seoladh an Mhonaróra (IT)Nome e indirizzo del fabbricante (LV)Ražotāja nosaukums un adrese (LT)Gamintojo pavadinimas ir adresas (HU)Gyártó neve és címe (MT)Isem u indirizz tal-manifattur (NL)Naam en adres van de fabrikant (PL)Nazwa i adres producenta (PT)Nome e endereço do fabricante (RO)Numele și adresa Producătorului (SK)Obchodné meno a adresa výrobcu (SL)Ime in naslov proizvajalca (FI)Valmistajan nimi ja osoite (SV)Tillverkarens namn och adress (TR)İmalatçının adı ve adresi (NO)Navn på og adresse til produsenten (HR)Naziv i adresa proizvođača (IS)Nafn og heimilisfang framleiðanda
- 4 (EN)This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer (BG)За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят (ES)La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante (CS)Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce (DA)Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar (DE)Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben (ET)Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel (EL)Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή (FR)La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (GA)Eisítear an dearbhú comhréireachta faoi fhreagracht aonair an mhonaróra (IT)La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante (LV)Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību (LT)Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe (HU)E megfelelősségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra (MT)Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinhareg taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur (NL)Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant (PL)Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta (PT)A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante (RO)Prezentă declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului (SK)Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu (SL)Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca (FI)Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaista vastuulla (SV)Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar (TR)Bu uygunluk beyanı, imalatçının sorumluluğu altında verilmiştir (NO)Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar (HR)Za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo je odgovoran proizvođač (IS)Þessi samræmisfyrirýsing er gefin út eingöngu á ábyrgð framleiðanda
- 5 (EN)Object of the declaration (BG)Обект на декларацията (ES)Objeto de la declaración (CS)Předmět prohlášení (DA)Erklæringens genstand (DE)Gegenstand der Erklärung (ET)Deklareeritava ese (EL)Σκοπός της δήλωσης (FR)Objet de la déclaration (GA)Cuspóir an dearbhaite (IT)Oggetto della dichiarazione (LV)Deklarācijas priekšmets (LT)Deklaracijos objektas (HU)A nyilatkozat tárgya (MT)L-għan tad-dikjarazzjoni (NL)Doel van de verklaring (PL)Przedmiot deklaracji (PT)Objecto da declaração (RO)Obiectul declarației (SK)Predmet vyhlásenia (SL)Predmet izjave (FI)Vakuutuksen kohde (SV)Föremål för försäkran (TR)Beyanın nesne (NO)Erklæringens gjenstand (HR)Predmet izjave (IS)Hlutur til fyrirýsingar
- 6 (EN)Product information; Product Name; Model Name (BG)Информация за продукта, името на продукта, името на модела (ES)Información del producto; nombre del producto; nombre del modelo (CS)Informace o výrobku; Název výrobku; Název modelu (DA)Produkt information; Produktnavn; Modelnavn (DE)Produktinformation; Produktname; Modellname (ET)Toote kirjeldus; Toote nimetus; Mudeli nimi (EL)Πληροφορίες για το προϊόν, όνομα προϊόντος, όνομα μοντέλου (FR)Information sur le produit; Nom du produit; Nom du modèle (GA)Faisnéis Táirge; Ainm Táirge; Ainm Múnla (IT)Informazioni sul prodotto; denominazione del prodotto; Nome del modello (LV)Informācija par izstrādājumu; Izstrādājuma nosaukums; modeļa nosaukums (LT)Informacija apie produktą; produkto pavadinimas; modelio pavadinimas (HU)Termékinformáció; a termék neve; típusnév (MT)Informazzjoni tal-prodott; isem tal-prodott; isem tal-mudell (NL)Product informatie, Product naam; Model naam (PL)Informacje o produkcie; nazwa produktu; nazwa modelu (PT)Informação sobre o produto; Nome do Produto; Designação do Modelo (RO)Informații despre Produs; Denumire Produs; Nume Model (SK)Informácie o výrobku; Názov výrobku; Názov modelu (SL)Podatki o izdelku; ime izdelka; ime modela (FI)Tuotetiedot; tuotteen nimi; malli nimi (SV)Produktinformation; produktnamn; (TR)Ürün bilgileri; Ürün Adı; Model Adı (NO)Produktinformasjon, Produktnavn, Modellnavn (HR)Podatci o proizvodu; Naziv proizvoda; Naziv modela (IS)Vörupplýsingar; Nafn vöru; Nafn gerðar
- 7 (EN)Additional information (BG)Допълнителна информация (ES)Información adicional (CS)Další informace (DA)Supplerende oplysninger (DE)Zusätzliche Angaben (ET)Lisateave (EL)Συμπληρωματικές πληροφορίες (FR)Informations supplémentaires (GA)Faisnéis bheirise (IT)Ulteriori informazioni (LV)Papildu informācija (LT)Papildoma informacija (HU)Kiegészítő információk (MT)Informazzjoni addizzjonali (NL)Aanvullende informatie (PL)Informacje dodatkowe (PT)Informações complementares (RO)Informații suplimentare (SK)Dodatočné informácie (SL)Dodatni podatki (FI)Lisätietoja (SV)Ytterligare information (TR)Ek bilgi (NO)Tilleggsopplysninger (HR)Dodatne informacije (IS)Viðbótarupplýsingar
- 8 (EN)The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations (BG)Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация (ES)El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente (CS)Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizačními právními předpisy Společenství (DA)Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning (DE)Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft (EL)Ο ύλη της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα προς τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης (FR)L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable (GA)Tá cuspóir an dearbhaite a thuairiscleair thuas i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha um chomhchuibhiú de chuid an Chomhphobail (IT)L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione (LV)Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajām Kopienas saskaņotajām tiesību aktām (LT)Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Bendrijos teisės aktus (HU)A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak (MT)L-għan tad-dikjarazzjoni deskritti hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità (NL)Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving (PL)Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych (PT)O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização (RO)Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare (SK)Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva (SL)Predmet navedene izjave je v skladu z ustreznimi usklajevalno zakonodajo Skupnosti (FI)Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukainen (SV)Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen (TR)Yukarıda açıklanan bildirimin nesnesi ilgili Topluluk uyum mevzuatına uygundur (NO)Erklæringens gjenstand beskrevet ovenfor er i samsvar med det relevante samfunnet, og harmoniserer med lovgivningen (HR)Gore opisani predmet izjave sukladan je mjerodavnom usklađenom zakonodavstvu Zajednice (IS)Hluturinn til fyrirýsingar sem lýst er hér fyrir ofan samræmist viðeigandi samhfæringarlöggjöfum Bandalagsins
- 9 (EN)References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared (BG)наименованията на използваните хармонизирани стандарти или техническите спецификации, спрямо които се декларира съответствието (ES)Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad (CS)Případné odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje (DA)Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med (DE)Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird (ET)Viited kasutatud asjakohastele ühtlустatud standarditele või viited tehnilistele spetsifikatsioonidele, millega seoses vastavust kinnitatakse (EL)νενέτα των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή των τεχνικών προδιαγραφών με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση (FR)Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée (GA)Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáidtear nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla i ndáil leis an gcomhréireacht a dhearbhaítear (IT)Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità (LV)Norādes uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai norādes uz tehniskām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība (LT)Taikytų darnųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitikties, nuorodos (HU)Adott esetben hivatkozás az alkalmazásra került vonatkozó harmonizált szabványokra, illetőleg azokra a műszaki leírásokra, amelyekre nézve a megfelelősségi nyilatkozat (MT)Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntuzaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għallihom qed tiġi ddikjarata l-konformità (NL)Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft (PL)Odwołania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność (PT)Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade (RO)Trimitiri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificațiile tehnice în legătură cu care se declară conformitatea (SK)Prípadné odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda (SL)Napotila na uporabljene usklajene standarde ali napotila na tehnične specifikacije za skladnost, ki so navedene na izjavi (FI)Viittaus teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu (SV)Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationerna enligt vilka överensstämmelsen försäkras (TR)İlgili uyumlulaştırılmış kullanılan standartlar veya uygunluk beyanı ile ilgili olarak teknik referanslar referanslar (NO)Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med (HR)Upućivanje na mjerodavne usklađene norme ili upućivanje na tehničke specifikacije na temelju kojih se izjavljuje sukladnost (IS)Tilvísanir í viðeigandi samhfæringarstaðla sem eru notaðir eða tilvísanir í þær teknískforsskrifir sem tengjast samræmisfyrirýsingunni
- 10 (EN)The notified body (BG)нотифицираният орган (ES)El organismo notificado (CS)Oznámený subjekt (DA)Det bemyndigede organ (DE)Die notifizierte Stelle (ET)Teavitatud asutus (EL)κοινοποιημένος οργανισμός (FR)L'organisme notifié (GA)Rinne an comhlacht dá dtugtar fógra (IT)l'organismo notificato (LV)Piņvarotā iestāde (LT)Notifikuotoji įstaiga (HU)A bejelölt szervezet (MT)Il-korp notifikat (NL)De aangemelde instantie (PL)jednostka notyfikowana (PT)o organismo notificado (RO)Organismul notificat (SK)notifikovaný orgán (SL)je prijavljeni organ (FI)ilmoitettu laitos (SV)Det anmälda organet (TR)Kuruluş bildirimi (NO)Det meldte organ (HR)Obavješteno tijelo (IS)Hinn tilkynnti aðili
- 11 (EN)Signed for and on behalf of (BG)Подпис за и/или от името на (ES)Firmado por y en nombre de (CS)Podepsáno za a jménem (DA)Underskrevet for og på vegne af (DE) Unterzeichnet für und im Namen von (ET)Kelle nimel ja poolt/alla kirjutatud (EL)Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος (FR)Signé par et au nom de (GA)Sínithe le haghaidh agus thar ceann an (IT)Firmato in vece e per conto di (LV)Parakstīts (LT)Už ką ir kieno vardu pasirašyta (HU)Cégszerű aláírás (MT)Iffirmata għal u f'isem (NL)Ondertekend voor en namens (PL)Podpisano w imieniu (PT)Assinado por e em nome de (RO)Semnat pentru și în numele (SK)Podpísané za a v mene (SL)Puolesta allekrijavati (SV)Undertecknat för (TR)Ve adına imzalanmıştır (NO)Undertegnet for og på vegne av (HR)Potpisano za i u ime (IS)Undirritað fyrir og fyrir hönd